

# Fibrilación auricular

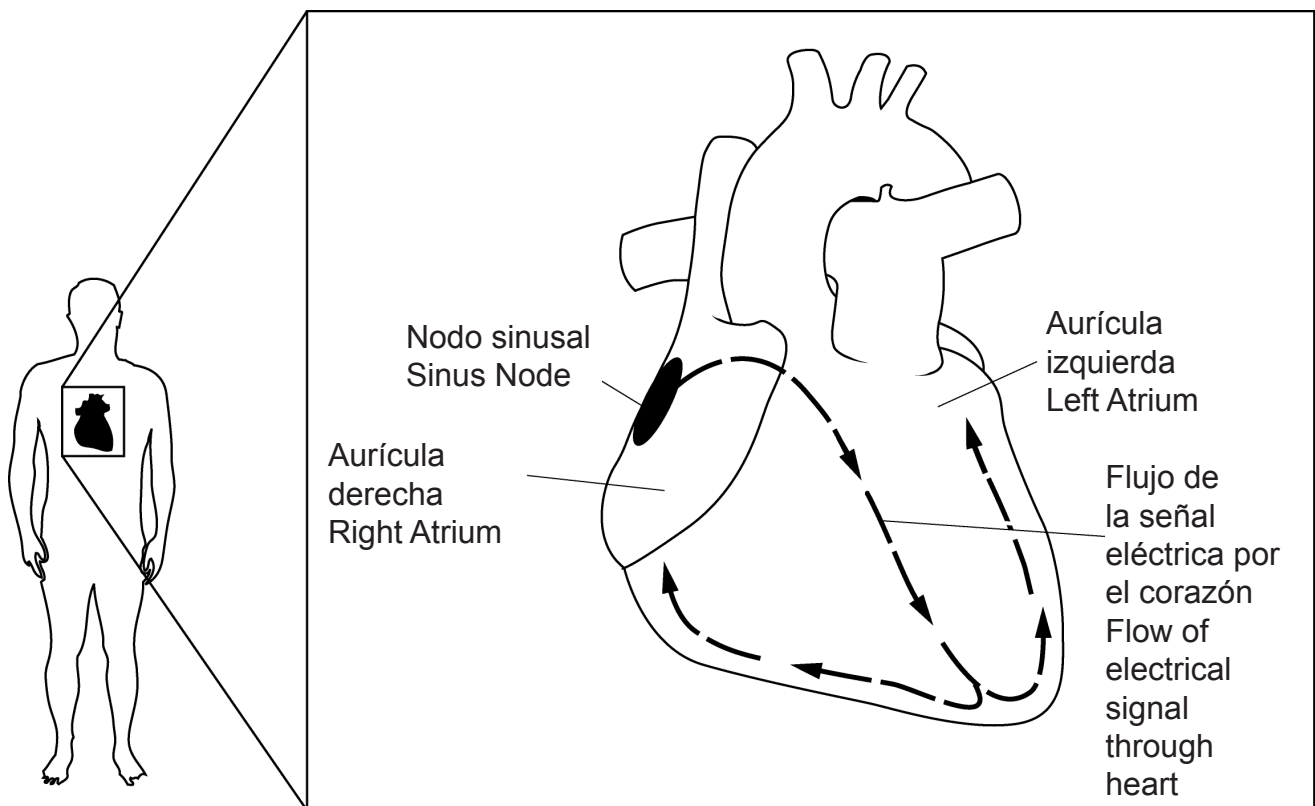
## Atrial Fibrillation

Atrial fibrillation is also called A-fib or atrial fib. This is an abnormal heart rhythm.

The heart's rhythm is controlled by electrical signals in the heart. The **sinus node** sends electrical signals to the rest of the heart. These signals cause the heart to contract and pump blood. Normally, the heart contracts and relaxes at a regular rate. With atrial fib, the sinus node does not start the electrical signal. Signals come from other spots in the right or left atrium. This causes the heart to beat irregularly and at times very fast.

A la fibrilación auricular también se le conoce como Fib-A. Es un ritmo cardíaco anormal.

El ritmo del corazón es controlado por señales eléctricas en el corazón. El **nodo sinusal** envía señales eléctricas a las demás zonas del corazón. Estas señales hacen que el corazón se contraiga y bombee sangre. Normalmente, el corazón se contrae y se relaja a un ritmo acompasado. Con la fibrilación auricular, el nodo sinusal no envía la señal eléctrica. La señales vienen de otras zonas de la aurícula derecha o izquierda. Esto causa que el corazón lata de forma irregular y en ocasiones, muy rápido.



## Signs of Atrial Fib

- Irregular heart beat
- The feeling of rapid thumping inside the chest called heart palpitations
- Shortness of breath
- Tire easily with activity
- Feel faint, dizzy or lightheaded

## Your Care

Your doctor will check your pulse and listen with a stethoscope for an irregular heart beat. Your doctor may order tests such as:

- An electrocardiogram (ECG or EKG) - a record of your heart's electrical activity
- Holter monitoring - a record of your heart rate for 24 to 48 hours
- Other tests to check for heart disease

### Your treatment may include:

- Medicine to help regulate your heart rhythm and rate. You may also need to take a blood thinner called an anticoagulant to reduce the risk of blood clots and stroke.
- A cardioversion if medicine does not help. This is a low energy electrical shock applied through the skin to the heart to convert an abnormal heart rhythm to a normal rhythm. Sedation medicine is given before this is done.

## Señales de la fibrilación auricular

- Latidos cardíacos irregulares
- La sensación de latidos rápidos dentro del pecho, conocida también como palpitaciones
- Dificultad para respirar
- La actividad produce cansancio fácilmente
- Sensación de desvanecimiento, mareos o aturdimiento

## Su cuidado

Su médico le revisará el pulso y con un estetoscopio escuchará el corazón para detectar latidos irregulares. Es posible que le pida que se realice las siguientes pruebas:

- Un electrocardiograma (ECG o EKG) que es un registro de la actividad eléctrica del corazón
- Monitoreo de Holter, un registro del ritmo cardíaco durante 24 a 48 horas
- Otras pruebas para detectar la presencia de enfermedades cardíacas

### Su tratamiento puede incluir:

- Medicina para ayudar a regular el ritmo y velocidad de los latidos del corazón. Puede que también tenga que tomar un diluyente de la sangre, llamado anticoagulante para reducir el riesgo de formación de coágulos sanguíneos y de un infarto cerebral.
- Una cardioversión si los medicamentos no ayudan. Se trata de una descarga eléctrica de baja energía aplicada al corazón a través de la piel para convertir un ritmo cardíaco anormal en normal. Se administra un sedante antes de realizar el procedimiento.

- An ablation, which is a procedure that destroys cells in the left atrium of the heart that are causing the irregular rhythm. Catheters are inserted through a blood vessel leading to the heart. The problem area is found and is scarred or ablated with energy sent through the catheter. You are asleep during when this is done.
- Una ablación, procedimiento que destruye las células en la aurícula izquierda del corazón que provocan el ritmo irregular. Se introducen los catéteres a través de los vasos sanguíneos hacia el corazón. Se encuentra la zona del problema y se cicatriza o elimina mediante ablación con energía que se transmite a través del catéter. Usted permanece dormido durante este procedimiento.

People with atrial fib are at a higher risk for stroke or serious heart problems if atrial fib is not controlled. It is very important to be under a doctor's care.

Las personas que padecen fibrilación auricular tienen mayor riesgo de sufrir un infarto cerebral o problemas cardíacos graves si no se controla. Es muy importante estar bajo los cuidados de un médico.

**Talk to your doctor or nurse if you have any questions or concerns.**

**Hable con su médico o enfermera si tiene alguna pregunta o duda.**